

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2004
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–11

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 12

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (2 marks)		
Complete this note.	2	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;"><p style="text-align: center;">Travel with Liberty Airlines</p><p>Number of nights</p><p>Departure dates</p><p>Tickets start from dollars</p></div>		
Question 2 (3 marks)		
How does Miguel encourage Susana to continue learning Japanese?	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Question 3 (3 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

Why has Marcelo left this message?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 4 (3 marks)

How does this advertisement achieve its purpose?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 5 (3 marks)

Why is the mother concerned about her son's decision?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 6 (5 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

Why was the tournament at Roland Garros so important to Juan Carlos?

5

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 7 (1 mark)

What would the father like his daughter to do?

1

- (A) Socialise less with her friends
- (B) Be a free and independent woman
- (C) Conform to traditional female roles
- (D) Move away from home and go to live with her friends

Question 8 (5 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

How does the advertisement appeal to the listener? Make specific reference to the text.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Spanish Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 9 (8 marks)

En el pasado se creía que con la migración de nuevos habitantes las ciudades metropolitanas se convertirían en un tapíz donde las razas, etnias, culturas y lenguas distintas tejerían una sola identidad.

En realidad hoy nuestras ciudades reflejan todo lo contrario. Las ciudades cosmopóliticas como Sydney, Madrid y Santiago son ricos mosaicos de gente diversa que conservan su individualidad e identidad.

A pesar de que el contacto con la naturaleza en el campo libera las pasiones y la imaginación, es en las ciudades donde realmente se determina el destino de la humanidad. El campesino que dejó su pueblo para disfrutar de una vida mejor, un mejor estado financiero y más actividades culturales, pronto comienza a descubrir lo difícil que es encontrar trabajo, luchar contra las multitudes, el tráfico, el transporte público poco fiable... y la soledad.

Una vez dado el paso de emigrar a una gran ciudad, los primeros meses se viven en completa libertad. Se goza de una vida plena y todo parece maravilloso. Todo tiene un aspecto interesante y vital. No obstante, poco después, lo que en un principio nos parecía acogedor y espontáneo se convierte en algo rutinario y decepcionante. Todos los problemas, desde los más grandes hasta los más pequeños, que forman parte de una vida independiente en una ciudad congestionada, comienzan a pesar sobre nosotros.

La vida cosmopólita representa el materialismo, el estrés y la competitividad, pero a la vez es el lugar donde se mantiene el conocimiento y surgen nuevas ideas.

Question 10 (17 marks)

Universitario ¡Futuro Asegurado!

Camateros, cocineros, soldadores o albañiles calificados tienen amplio rubro de trabajo. El mercado laboral carece de estos obreros y técnicos. Para rectificar esta situación el gobierno propone una nueva ley que exigirá la implementación de un curso vocacional en los últimos dos años de la educación secundaria.

Convertirse en albañil, fontanero, o cocinero es una garantía de empleo inmediato. Mientras que los jóvenes que optan por estudios superiores se encuentran con una espera de un mínimo de dos años para conseguir trabajo en su profesión.

La realidad del mercado laboral madrileño indica que de cada cinco jóvenes españoles cuatro optan por estudios universitarios. Mientras sólo uno escoge estudios industriales o técnicos. «Los jóvenes prefieren los estudios universitarios a pesar de que las empresas necesitan obreros calificados. La universidad sigue siendo el destino preferido por padres que inculcan en sus hijos el valor caduco de los estudios universitarios. Por ejemplo; abogados recién egresados acaban trabajando como administradores» explica Rosa Gutierrez directora del Instituto de Enseñanza de Madrid.

«Las empresas buscan ingenieros y expertos en nuevas tecnologías pero también informáticos, técnicos y obreros

procedentes de institutos técnicos, que se encarguen de las tareas de mantenimiento de equipos. Un puesto que rechazan muchos graduados profesionales» aclara Claudio Rojas adjunto a la Dirección Regional de Estudios Superiores.

Lo que debería hacer el gobierno es promover oficios y estudios técnicos en los colegios rurales tanto como en los colegios urbanos. Esta medida tiene que ser adoptada de inmediato. Es crucial que el gobierno invierta dinero en las instituciones que ofrecen formación laboral.

La ley que propone el gobierno será inefectiva si no provee incentivos tales como reducir el impuesto fiscal o devolución de impuestos para las grandes y pequeñas empresas que otorguen aprendizajes en los oficios que más se requieren.

El gobierno tiene que asumir responsabilidad e implementar una campaña intensiva de promoción en este rubro. De lo contrario, las empresas no tendrán otra alternativa que contratar una fuerza laboral calificada del extranjero.

Lo cual no es sólo una desgracia sino también una vergüenza que en un país donde existe un 10% de desocupación laboral se considere esto como una cómoda alternativa.

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 150–200 words in SPANISH.

You answered this advertisement and were successful. However, the holiday was not what you expected. Write a diary entry on the last day of your ‘holiday’ in which you reflect on the experience as a whole.



Riesgo Turismo

ATENCIÓN
JÓVENES DE 17 A 20 AÑOS:



Riesgo Turismo es una compañía joven que por primera vez ha organizado giras al extranjero para chicos y chicas que residen en América del Sur.

Buscamos jóvenes entre 17 y 20 años que hablen español e inglés con fluidez y que tengan deseos de viajar a lugares exóticos y fascinantes, para que trabajen como guías turísticos e intérpretes.

Debes ser una persona de excelente estado físico, independiente, y capaz.

Acompañarás a nuestros jóvenes turistas en varias visitas guiadas y participarás en actividades tales como alpinismo de alto riesgo, submarinismo, esquí acuático e ir de camping.

Candidatos con experiencia en montar y desmontar carpas, en ciclismo y en equitación tendrán prioridad.

Será una oportunidad ideal para forjar amistades con chicos de todas partes del mundo y adquirirás experiencia práctica en el campo del turismo.

Si reúnes todas estas cualidades y más, rellena de inmediato la solicitud aquí adjunta y envíala hoy a *Riesgo Turismo*.



¡¡Porque la vida es un RIESGO!!

Please turn over

Section III — Writing in Spanish

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 12 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in SPANISH.

- (a) You are applying to be an exchange student in a Spanish-speaking country for a year. As part of your application you need to submit a personal profile in which you describe your personality and interests, and explain why you would be an ideal candidate. Write this personal profile. **6**

OR

- (b) You have had to go out unexpectedly, and you do not know when you will be back. Write a note to your parents explaining what has happened. **6**

Question 13 (9 marks)

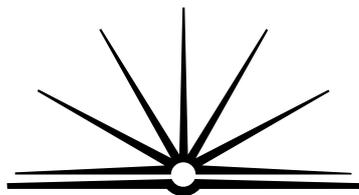
Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in SPANISH.

- (a) A friend of yours in Spain is trying to decide which country to go to as an exchange student. Write a letter to your friend in which you reflect on why Australia is the best place to live. **9**

OR

- (b) You have heard that the Queensland government is considering banning 'schoolies week' on the Gold Coast in response to complaints from parents and local residents. Write a speech to encourage students in your Spanish class to voice their opposition to this ban. **9**

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2004

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

LOUISA: ¿Cómo pasaste el fin de semana?

CARLOS: ¡Fenomenal! Mejor no pudo ser; mucho baile buena música y chicas guapas.

LOUISA: ¡Qué suerte tienen algunos! Adiós, me voy a clase.

CARLOS: Adiós.

Question 1

Viaje Con Aerolíneas Libertad

Atención! Estudiantes que están por terminar el año 12.

Aerolíneas Libertad tiene una oferta para ustedes con vuelos que salen dos veces por día a la Costa Dorada.

Esta oferta incluye 5 noches y los precios son desde los \$99.00 dólares.

Pero tienen que volar entre el 22 de diciembre del 2004 al 19 de enero del próximo año.

Esta oferta termina el 18 de enero del 2005.

Para más información llamen a «vacaciones Libertad» teléfono 1-32021.

Question 2

M: Miguel ¿has hecho los deberes de japonés?

H: Sí, claro. ¿Por qué?

M: Déjame ver lo que has hecho porque yo no entiendo nada. Odio el japonés, ¡no sé por qué lo elegí!

H: Pero Susana, no te pongas así. Acuérdate que estamos estudiando japonés porque el hablar 3 idiomas nos ayudará a conseguir trabajo en el extranjero. Podremos trabajar en turismo, con una línea aérea, en un gran hotel y también en el casino. ¿Te das cuenta de todas las ventajas que nos da? Estudiar un nuevo idioma es siempre difícil al inicio, pero con la práctica se hace más fácil.

M: Sí, es verdad. Lo encuentro difícil pero con tu ayuda saldré adelante.

Question 3

F: Hola, has llamado a Sandra. No estoy en casa por favor deja un mansaje.

H: Hola Sandra, te llamé al móvil pero lo tienes apagado. De todos modos te dejé un mensaje. Mira, lo siento mucho, hice una locura y salí con unos amigos a patinar. Quise hacer una pirueta para impresionar a las chicas que nos estaban mirando. Sin darme cuenta terminé en el suelo con mis vaqueros preferidos hechos tiras y mi pierna quebrada. Sí ya sé, ya sé. Soy un tonto. Perdóname, ¿puedes pasar por mi casa esta tarde a recoger los discos compactos para la competición de salsa este domingo? Lo siento, tendrás que encontrar a alguien que me reemplace. Lo siento muchísimo. Hasta luego.

Question 4

¡Hola chicos!

M: ¡Hola chicos! Todos sabemos que el gobierno ha impuesto restricciones para prevenir el uso excesivo del agua.

H: Economizar H₂O no te parecerá muy de moda pero si no lo hacemos tendremos serios problemas.

M: Tus padres ya saben que no deben regar los jardines.

H: Ni lavar el auto con la manguera.

M: Pero ¡tú también puedes hacer algo!

H: Límitate a duchas de no más de 3 o 4 minutos.

M: Usa un vaso de agua para lavarte los dientes.

H: Recuerda; ¡no derroches ni una sola gota!

Question 5

El dilema de la motocicleta.

- MADRE: Hijo ¿qué me quieres contar?
- HIJO: Que he decidido comprarme una motocicleta mamá.
- MADRE: ¡Pero Adrián estás loco! Es un riesgo increíble. Sólo tienes 18 años y no tienes experiencia en manejar una motocicleta.
- HIJO: Pero voy a aprender.
- MADRE: ¿Y si te pasa algo grave?
- HIJO: Mamá no seas tan pesimista. Soy muy cuidadoso y la necesito para ir a trabajar porque el coche consume mucha gasolina.
- MADRE: Yo te dije que no compraras un coche de 6 cilindros. Pero como siempre, no me haces caso.
- HIJO: No importa porque lo voy a vender.
- MADRE: ¡Qué manera de hacer locuras! Ni siquiera has terminado de pagar el coche. ¿Y qué vas a hacer si llueve?
- HIJO: Bueno, tomaré el autobús. ¿Qué te parece mamá?
- MADRE: Esa idea no me gusta en absoluto. Conduces como un loco en el coche y ahora con la motocicleta será peor. No tendré un momento de tranquilidad.

Question 6

Entrevista con el famoso Juan Carlos Herrera

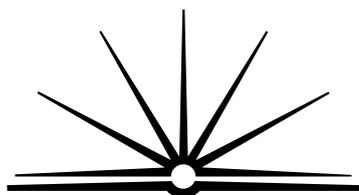
- FEMALE: Aquí vemos con gran emoción y radiante de alegría al nuevo número uno del mundo, Juan Carlos Herrera. Bienvenido a nuestro programa, dime, ¿Cómo te sientes al convertirte en el mejor jugador del tenis?
- MALE: Fantástico, me parece un sueño. Ganar en Roland Garros, era mi próximo objetivo y lo logré.
- FEMALE: El público quiere saber ¿Por qué fue para tí el torneo de Roland Garros tan importante?
- MALE: Porque siempre había querido ganar en París. Fue un triunfo que estuve a punto de saborear en más de una ocasión. Para mí fue muy especial porque esa victoria se la dediqué a mi madre.
- FEMALE: ¿Fue por eso que dijiste «Va por tí que estás ahí arriba»?
- MALE: Sí. Fue una dedicatoria a mi madre que falleció cuando yo tenía 16 años. Estaba seguro de que mi madre me veía desde arriba y en primera fila. Para ella ganar el torneo de Roland Garros era llegar a la cumbre del éxito.
- FEMALE: Muchas gracias por estar con nosotros.

Question 7

- H: Desde que has vuelto del extranjero no eres la misma. Quieres dejar de estudiar por ir a trabajar, quieres irte a vivir con tus amigos. ¿Qué te pasa?
- M: Sí papá, es verdad, lo que pasa es que quiero ser una chica independiente, quiero identificarme conmigo misma y...
- H: (Interrumpe) ¡Ja! Díme con quién andas y te diré quién eres. Ese es tu problema.
- M: No. Es que tú vives en el pasado cuando las mujeres tenían que quedarse en casa a cuidar sus hijos. Yo en cambio vivo en el presente. Hoy las mujeres tienen más libertad, más derechos y la oportunidad de realizar sus sueños. Y eso es lo que yo quiero hacer.
- H: Estoy de acuerdo con que realices tus sueños y todo lo demás, pero no es necesario que te vayas a vivir con tus amigos para lograrlo.

Question 8

- M: ¿Ha considerado Ud. una carrera docente?
- H: El gobierno está otorgando becas, formación profesional además de un salario lucrativo. El ser docente significa ser creativo, entusiasta, profesional y sabio.
¿Reúne Ud. todos estos requisitos?
- M: ¿Le agrada trabajar con niños y adolescentes? ¿Le gustaría contribuir al futuro de nuestro país?
- H: No se olvide que son los docentes los que forman a los líderes del mañana.
- M: Un título en educación le abrirá las puertas no solo para ejercer en Australia sino también en el extranjero.
- H: Especialícese en ciencias, matemáticas, idiomas e informática. Las posibilidades son infinitas.
- M: Una vez cualificado existen oportunidades de intercambios profesionales a países de su elección.
- H: El gobierno le ofrece amplias oportunidades de progresar en su carrera docente.
- M: No lo piense más. Lláme ahora mismo al 132804.
- H: ¡Considere hoy la carrera del futuro!



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2004

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Spanish Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

	Marks
Question 9 (8 marks)	
(a) What elements are present in the cosmopolitan cities of today?	3
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
(b) According to the text, what is one of the advantages of living in the city?	1
(A) City life stimulates the imagination. <input type="checkbox"/>	
(B) City life dictates how society develops. <input type="checkbox"/>	
(C) City life provides a better financial future. <input type="checkbox"/>	
(D) City life provides more opportunities to develop friendships. <input type="checkbox"/>	
(c) How is the migration experience described in the text?	4
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Question 10 (17 marks)

(a) Why is the government proposing this new law? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) Why do people continue to choose to study at university? **2**

.....
.....
.....
.....

(c) According to the article, what are the advantages of studying a trade? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

- (d) Explain the significance of the title in relation to the text as a whole. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (e) How does the author use language and tone to convey his/her point of view? **6**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 10